

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 102

17 April 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1015/73 of the Commission of 16 April 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1016/73 of the Commission of 16 April 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1017/73 of the Commission of 16 April 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1018/73 of the Commission of 16 April 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 1019/73 of the Commission of 13 April 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the World Food Programme	8
Regulation (EEC) No 1020/73 of the Commission of 16 April 1973 applying quality classes 'III' to certain fruit for the 1973/74 marketing year	11
Regulation (EEC) No 1021/73 of the Commission of 16 April 1973 altering the refunds of exports of certain milk products	13
Regulation (EEC) No 1022/73 of the Commission of 16 April 1973 amending the amount applicable as compensatory amounts for cereals and rice	15

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/75/ECSC :

Commission Decision of 20 March 1973 extending the authorization of joint fuel sales by the mining companies of the Belgian coalfields associated within the 'Comptoir Belge des Charbons, Société coopérative (Cobéchar)'	19
--	----

Contents (continued)

73/76/EEC :	
Commission Decision of 21 March 1973 fixing the maximum amount of the refund for the twenty-fifth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1897/72	21
73/77/EEC :	
Commission Decision of 21 March 1973 discontinuing the first partial invitation to tender for the denaturing premium for white sugar issued by the new Member States pursuant to Regulation (EEC) No 622/73	22
73/78/EEC :	
Commission Decision of 23 March 1973 declaring that the conditions governing the mobilization of common wheat for a national food aid project are satisfied	23
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	24
Open procedures	26
Restricted procedure	28

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1015/73 OF THE COMMISSION
of 16 April 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	46.19
10.01 B	Durum wheat	41.06 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	42.96 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	37.90
10.04	Oats	26.40
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	37.65 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	38.19
10.07 C	Grain sorghum	37.21
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	83.42
11.01 B	Rye flour	70.51
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	72.53
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	89.13

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**REGULATION (EEC) No 1016/73 OF THE COMMISSION
of 16 April 1973**

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of cur-

rencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	1.71
10.01 B	Durum wheat	0	2.90	2.90	3.32
10.02	Rye	0	3.32	3.32	3.73
10.03	Barley	0	2.90	2.90	3.32
10.04	Oats	0	7.25	7.25	7.88
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.33	0.33	0.99
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.33	0.33	0.33
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	2.40

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.304	0.304
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.227	0.227
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.516	0.516	0.591	0.591
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.386	0.386	0.442	0.442
11.07 B	Roasted malt	0	0.450	0.450	0.515	0.515

REGULATION (EEC) No 1017/73 OF THE COMMISSION

of 16 April 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 991/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose

central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 99, 13. 4. 1973, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/69.

REGULATION (EEC) No 1019/73 OF THE COMMISSION**of 13 April 1973****opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the World Food Programme**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation No 290/69 ⁽⁴⁾ of 17 February 1969 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, as amended by Regulation (EEC) No 832/69 ⁽⁵⁾, as prolonged by Regulation (EEC) Nos 2338/69 ⁽⁶⁾ and 2046/70 ⁽⁷⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas on 6 April 1971 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the FAO the equivalent of 9 000 metric tons of common wheat, in the form of flour, under its 1970/71 food aid programme;

Whereas an analysis of the state of the cereals market, as far as intervention in Germany is concerned, indicates that the criteria of Article 2 (2) of Council Regulation (EEC) No 290/69 should be applied, and that the cereals in stock in the warehouses of the intervention agency of the abovementioned Member State should be mobilized and the conditions of mobilization laid down;

Whereas in the case of cereals held by the intervention agencies tenders should be invited for the loading, transportation, processing and loading fob;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas, in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender; whereas a deposit should also be made at a standard rate of value in respect of the cereals placed in the charge of the tenderer, to guarantee that these cereals will be processed into flour for the FAO;

Whereas the intervention agency of the Member State on whose territory the wheat will be mobilized assumed responsibility for the said wheat at the time of intervention; whereas the abovementioned intervention agency has since then been responsible for administrative matters concerning the stocks in its possession, and whereas it should therefore be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food aid action, to the FAO of 5 960 metric tons of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in the Federal Republic of Germany in one lot.
3. The invitation to tender shall be for the transportation and loading of 9 000 metric tons of common wheat for carriage in bulk from the place of storage to the processing establishment, and the processing and the loading fob of the common wheat flour, by-products becoming the property of the tenderer. The abovementioned quantity of common wheat is to be collected from the warehouses, listed in the annex, of the intervention agency of the Member State concerned.
4. The common wheat flour referred to in paragraph 1 is to be loaded fob, in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes, by the tenderer, in a Community C 2 port, all stowage costs being charged

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 41, 18. 2. 1969, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 6. 5. 1969, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 298, 27. 11. 1969, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 228, 15. 10. 1970, p. 1.

to the FAO. However, only seaports accessible to ocean-going ships and used for international freight traffic can be designated as ports of shipment.

5. The following shall be printed on the outside of the sacks :

‘WHEAT FLOUR — GIFT OF THE EUROPEAN COMMUNITY’

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 2 May 1973.

2. The closing date for submission of tenders shall be 2 May 1973 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

When making his offer, the tenderer shall take into consideration the value of the by-products which he will acquire. The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to effect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to load the product fob on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton of common wheat; the security is intended to guarantee that the operations specified in Articles 1 and 6 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The successful tenderer shall give a deposit of 110 units of account per metric ton of common

wheat, representing a flat rate value for the common wheat in his charge. This deposit shall be forfeited if the common wheat flour to be supplied does not meet the minimum and maximum requirements listed in Article 6 (1).

3. The security and the deposit required under paragraphs 1 and 2 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by the Member State.

Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied in the FAO must meet the following requirements :

- moisture content : 14 % maximum
- protein content : 10.5 % minimum (N × 625 on dry matter)
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

If the flour does not meet one of the above requirements it shall be rejected and shall become the property of the tenderer.

2. Tenders for the supply to the FAO of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to flour with the following characteristics :

- moisture content : 14 % maximum
- protein content : 10.5 % minimum (N × 625 on dry matter)
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The intervention agency of the Federal Republic of Germany shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Wheat flour		Soft wheat		
Port from which consigned	Tonnage fob	Address of store	Quantity to be milled	Town at which stored
Community ports	5 960 t	Reitberger u. Schüssler 87 Würzburg Heinestraße 3	9 000 t whereof : 6 860 t	Nürnberg
		Reitberger u. Schüssler 87 Würzburg Heinestraße 3	2 140 t	Bergtheim

REGULATION (EEC) No 1020/73 OF THE COMMISSION
of 16 April 1973
applying quality classes 'III' to certain fruit for the 1973/74 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common market organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Council Regulation No 211/66/EEC⁽³⁾ of 14 December 1966 added a class 'III' to the common quality standards for peaches and table grapes; whereas a class was added to the common quality standards for cherries and strawberries by Council Regulation (EEC) No 1194/69⁽⁴⁾; whereas Commission Regulation (EEC) No 379/71⁽⁵⁾ of 19 February 1971 laying down the common quality standards for citrus fruit and Commission Regulation (EEC) No 1641/71⁽⁶⁾ of 27 July 1971 laying down quality standards for dessert apples and pears defined a Class 'III' for these products.

Whereas, pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, the quality classes 'III' may be applied

only if the products concerned are needed to meet consumer demand; whereas this appears to be the case at present for lemons, table grapes, cherries and strawberries; whereas, in view of the considerable fluctuations in production from one marketing year to another, the period of application of the quality classes 'III' should be limited;

Whereas the measures provided by the present Regulation are in conformity with the Advice of the Management Committee for Fruit and Vegetables.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The classes 'III' provided for in the common quality standards shall apply to the products listed in the Annex to this Regulation and, for each of them, for the periods mentioned therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No 233, 20. 12. 1966, p. 3939/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 28. 6. 1969, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 24. 2. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 172, 31. 7. 1971, p. 1.

ANNEX

Lemons :	from 1 June 1973 to 31 May 1974
Table grapes :	from 1 May 1973 to 30 April 1974
Cherries :	from 1 May 1973 to 30 September 1973
Strawberries :	from 1 May 1973 to 30 September 1973.

REGULATION (EEC) No 1021/73 OF THE COMMISSION

of 16 April 1973

altering the refunds on exports of certain milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 1006/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1006/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1006/73, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 100, 14. 4. 1973, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1973 altering the refunds on the export of milk and milk products

the following subheading of the annex to Regulation (EEC) No 1006/73 and the corresponding refunds are to be read as follows :

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04	E. I . b) ex 1. Cheddar, including Chester, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 48 % or more for exports to : — Zone D — Iraq ⁽¹⁾ — other destinations	4810 30	— 53.00 51.10

⁽¹⁾ Within the call for offers issued by the 'Dairy Administration' of Iraq at Bagdad, where the date for presentation of offers has been fixed at 25. 4. 1973.

REGULATION (EEC) No 1022/73 OF THE COMMISSION
of 16 April 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 983/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLEA

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 97, 12. 4. 1973, p. 35.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.03	8,68	14,86	38.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge
Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,156	0,267	0-684
11.01 C ⁽¹⁾	1,215	2,080	5-320
11.02 A III ⁽¹⁾	1,215	2,080	5-320
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	5-320
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	5-320
11.02 C III ⁽¹⁾	1,215	2,080	5-320
11.02 D III ⁽¹⁾	0,885	1,516	3-876
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,885	1,516	3-876
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	5-320
11.02 F III ⁽¹⁾	0,885	1,516	3-876
11.06 A	0,156	0,267	0-684
11.07 A II a)	1,545	2,645	6-764
11.07 A II b)	1,154	1,976	5-054
11.07 B	1,345	2,303	5-890
23.02 A I a)	0,149	0,363	0-954
23.02 A I b) 1	0,149	0,363	0-954
23.02 A I b) 2	0,149	0,363	0-954
23.02 A II a)	0,149	0,363	0-954
23.02 A II b)	0,149	0,363	0-954

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.
- Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarfstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 20 March 1973

extending the authorization of joint fuel sales by the mining companies of the Belgian coalfields associated within the 'Comptoir Belge des Charbons, Société coopérative (Cobéchar)'

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(73/75/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Articles 2 to 5, 47 and 65 thereof;

Having regard to Decision No 1/63 ⁽¹⁾ of 16 January 1963 authorizing joint fuel sales by a number of mining companies operating in the Belgian coalfields associated within the 'Comptoir belge des charbons Société coopérative (Cobéchar)', extended and completed by Decision No 1/66 ⁽²⁾ of 27 January 1966 extending the period of validity of Decision Nos 1/63 and 37/67 ⁽³⁾ of 19 December 1967 and No 70/31/ECSC ⁽⁴⁾ of 22 December 1969;

Having regard to the application of 9 November 1972;

Whereas by Decision No 1/63 of 16 January 1963 the High Authority authorized until 31 December 1965 joint sales of solid fuels by the mining companies associated within the 'Comptoir belge des charbons, Société coopérative (Cobéchar)';

Whereas the period of validity of that authorization was extended by Decisions Nos 1/66 and 70/31/ECSC until 31 December 1972;

Whereas by letter of 9 November 1972 Cobéchar informed the Commission that the companies concerned had extended their joint-selling agreements until 31 December 1975 and applied for a corresponding extension of the authorization;

Whereas the agreements are largely the same as those concluded at the end of 1962;

Whereas the relationship between the overall production of the undertakings concerned and the overall

production of the common market has hardly changed in recent years;

Whereas the reasons for which the High Authority authorized in its aforementioned decisions the agreements between the companies concerned for joint sales of solid fuel as set out in the Statutes of the 'Comptoir belges des charbons (Cobéchar)' and in the latter's internal regulations (*règlement d'ordre intérieur de Cobéchar*) still apply, as do the reasons for the conditions imposed on the companies concerned;

Whereas the agreements thus continue to comply with the requirements for authorization set out in Article 65 (2) of the Treaty;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The period of validity of Decision No 1/63 authorizing joint fuel sales by the Belgian mining undertakings listed in the Annex to the said Decision is extended until 31 December 1975.

Article 2

This Decision is addressed to the companies concerned and to Cobéchar.

This Decision shall apply from 1 January 1973.

Done at Brussels, 20 March 1973

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 15, 30. 1. 1963, p. 162/63.

⁽²⁾ OJ No 20, 1. 2. 1966, p. 309/66.

⁽³⁾ OJ No 318, 29. 12. 1967, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 10, 15. 1. 1970, p. 16.

ANNEX

List of members of the Comptoir Belge des Charbons

Name	Address
1. Charbonnage d'Aiseau-Presle, S.A.	Grand'Place 6240 Farciennes
2. Charbonnages d'Argenteau, S.A.	4570 Trembleur
3. Société des charbonnages du Bois-du-Luc, S.A.	7071 Houdeng-Aimeries
4. Cockerill-Ougrée-Providence-Espérance-Longdoz, S.A.	4100 Seraing
5. Société des charbonnages Espérance et Bonne-Fortune, S.A.	4320 Montegnée-lez-Liège
6. S.A. des charbonnages de la Grande-Bacnure — en liquidation	Rue du Petit Chêne 95 4400 Coronmeuse-lez-Liège
7. S.A. Société des charbonnages du Hasard	Rue Paul d'Andrimont 3 4630 Micheroux-lez-Liège
8. Charbonnages d'Hensies-Pommeroeul, S.A.	Rue des Sartis 7381 Hensies
9. N.V. Kempense Steenkolenmijnen	Grote Baan 27 3530 Houthalen
10. Charbonnages Mambourg, Sacré-Madame et Poirier réunis, S.A.	6000 Charleroi
11. Société des charbonnages de Monceau-Fontaine, S.A.	6031 Monceau-sur-Sambre
12. Compagnie immobilière et financière Patience et Beaujonc, S.A.	Rue Em. Vandervelde 352 4301 Glain-lez-Liège
13. S.A. des charbonnages réunis de Roton-Farciennes et Oignies-Aiseau	Rue St-Martin 66 5600 Tamines
14. Société des charbonnages du Petit-Try, S.A.	6258 Lambusart
15. Société des charbonnages du Trieu-Kaisin, S.A.	6070 Châtelineau
16. Société des charbonnages de Wérister, S.A.	Rue Churchill 26 4624 Romsée

COMMISSION DECISION

of 21 March 1973

fixing the maximum amount of the refund for the twenty-fifth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1897/72

(73/76/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1897/72⁽³⁾ of 1 September 1972 on a standing invitation to tender to determine the export refund for white sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2847/72⁽⁴⁾, requires Member States to issue partial invitations to tender for the export of white sugar;

Whereas, pursuant to Article 4 (3) of Council Regulation (EEC) No 766/68⁽⁵⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 433/72⁽⁶⁾, the maximum amount of the refund is fixed for partial invitations to tender within three working days following the expiry of the time limit for the submission of tenders;

Whereas, when the maximum amount of the refund is being calculated, account must be taken of the supply situation and prices within the Community, prices and potential outlets on the world market and costs incurred in exporting sugar;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the twenty-fifth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount of the export refund for the twenty-fifth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1897/72 is hereby fixed at 5.500 units of account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Décision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 28. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 2. 9. 1972, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 53, 2. 3. 1972, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 21 March 1973

discontinuing the first partial invitation to tender for the denaturing premium for white sugar issued by the new Member States pursuant to Regulation (EEC) No 622/73

(Only the Danish and English texts are authentic)

(73/77/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed in Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 63 (1) of the Act ⁽²⁾ attached thereto ;Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽³⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 9 (8) thereof ;Whereas Commission Regulation (EEC) No 622/73 ⁽⁵⁾ of 1 March 1973 on the opening by the new Member States of a standing invitation to tender for the purpose of determining denaturing premiums for white sugar for feeding to bees provides that those States are to issue partial invitations to tender for the purpose of determining the said premiums ;Whereas Article 4 (3) of Council Regulation (EEC) No 2049/69 ⁽⁶⁾ of 17 October 1969 laying down general rules on the denaturing of sugar for animal feed, as amended by Regulation (EEC) No 2863/71 ⁽⁷⁾, provides that where denaturing premiums are fixed

following an invitation to tender the criteria set out in Article 3 thereof must be taken into account in fixing a maximum for such premiums ; whereas, however, pursuant to Article 4 (3), second sentence, of Regulation (EEC) No 2049/69, a decision may be taken to discontinue the tender ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The first partial invitation to tender issued pursuant to Regulation (EEC) No 622/73, the time limit for the submission of tenders having expired on 21 March 1973, is hereby discontinued.

Article 2

This Decision is addressed to Denmark, Ireland and the United Kingdom.

Done at Brussels, 21 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 58, 3. 3. 1973, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 21. 10. 1969, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 288, 31. 10. 1971, p. 1.

COMMISSION DECISION**of 23 March 1973****declaring that the conditions governing the mobilization of common wheat for
a national food aid project are satisfied****(Only the French text is authentic)**

(73/78/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972;Having regard to Council Regulation (EEC) No
290/69 ⁽⁴⁾ laying down the criteria for mobilizing of
cereals intended as food aid, as amended by Regula-
tion (EEC) No 832/69 ⁽⁵⁾ and renewed by Regulation
(EEC) Nos 2338/69 ⁽⁶⁾ and 2046/70 ⁽⁷⁾, and in parti-
cular Article 4 (1) thereof;Having regard to the communication from the French
Republic of 12 March 1973 informing the Commis-
sion of its intention to supply food aid to the People's
Republic of Bangladesh within the framework of a
national project under the 1968/69 programme of
food aid in the form of grain and to mobilize to this
end 15 000 tons of wheat other than durum out of the
stocks of the Office National Interprofessionnel des
Céréales (ONIC);Whereas the French intervention agency holds stocks
of common wheat;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*It is hereby declared that the conditions laid down in
Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 290/69 are satis-
fied in connection with the national food aid project
which the French Republic intends to undertake
during the month of April 1973, involving the supply
of 15 000 metric tons of common wheat which is to
be mobilized out of stocks held by the French inter-
vention Agency, with shipment to be made from the
port of Rouen.*Article 2*

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 23 March 1973.

*For the Commission**The President*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.⁽⁴⁾ OJ No L 41, 18. 2. 1969, p. 2.⁽⁵⁾ OJ No L 107, 6. 5. 1969, p. 3.⁽⁶⁾ OJ No L 298, 25. 11. 1969, p. 8.⁽⁷⁾ OJ No L 228, 15. 10. 1970, p. 1.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Landesstraßenbauamt 58 Hagen, Rheinstraße 8, Postfach 4203.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts, VOB/Part A.
 3. a) Development of road 539, 24.188 km — 26.504 km, near Valbert (Kreis Lüdenscheid).
b) The principal work comprises :
 - c. 140 000 m³ earthworks,
 - c. 30 000 m³ soil stabilization,
 - c. 20 000 m³ anti-frost material,
 - c. 30 000 m² bituminous surfacing, d = 19 cm,
 - c. 1 700 m drainage piping,
 - c. 50 m prefabricated steel parts for mouth-shaped underpass,
 - c. 680 m² sheet piling,
 - c. 120 m³ concrete for various construction work,
 - c. 780 m³ reinforced concrete for bridge building (c. 630 m² of this for superstructure),
 - c. 40 tons prestressing steel for bridge building.
 4. Start on the work : mid-June 1973.
Completion period : 300 working days.
 5. The contract specification may be ordered in writing from the Landesstraßenbauamt Hagen up to 19 April 1973. The fee for the tendering documents is DM 40. A non-negotiable cheque for this amount should be enclosed with the order, endorsed 'L 539'. Payment by other methods will not be accepted.
 6. a) The tender must arrive by 17 May 1973, at 9 a.m., at the latest.
b) Landesstraßenbauamt 58 Hagen, Rheinstraße 8.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Opening of tenders on 17 May 1973, at 11 a.m., at the Landesstraßenbauamt, Hagen.
 8. A guarantee of 3 % of the contract cost must be placed for the completion of the work. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts, VOB/Part B.
 10. Consortia are permitted.
 11. The tenderer must prove his financial and technical efficiency as follows : Certification of his firm's entry in the trade register. Certification of the turnover in the past 3 years. List of similar projects carried out in the past 3 years.
 12. Tenderers are bound to their tender until 25 July 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 6 April 1973.
-

Open procedure

1. Niedersächsisches Hafenamt Brake, 288 Brake (Unterweser), Brommystr. 2.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — part A (VOB/A).
 3. Construction project : extension of the harbour facilities at Brake North Pier.
 - 3.1 : 400 m long embankment with reinforced concrete pier deck on a high pile foundation grillage.
 - 3.2 : 400 m underwater sheet piling.
 - 3.3 : 210 m embankment of steel sheet piling with raking pile driving.Divided into construction lots I and II.
 4. Completion period : start on construction 14 days after award of contracts. Construction period 1973—1975.
 5. Tenderers are requested to order the specification from the Niedersächsischen Hafenamt Brake, 288 Brake (Unterweser), Brommystr. 2, Zimmer 201, in writing or in person, until 24 April 1973, at 4 p.m. Please indicate payment of the DM 150 fee. This fee should be paid to the Regierungshauptkasse Oldenburg, Postal cheque account Hanover No 16, or to the Bremer Landesbank, account No 1407, endorsing the payment slip with 'Erweiterung der Hafenanlagen' — Kap. 01-0830 Titel 119 51 Verdingungsunterlagen. This fee cannot be refunded.
 6. The specification will be forwarded upon request. The date for submission and opening of tenders, together with the address of the issuing office, are set out in the invitation for submission of tenders.
 7. a) Tenderers or their authorized agents.
b) Date of opening : 15 May 1973 at 11 a.m.
Niedersächsisches Hafenamt Brake, 288 Brake (Unterweser), Brommystr. 2, Sitzungssaal.
 - 8.
 9. Instalments and final payment pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Projects carried out in the past 5 years comparable to the project in the tender.
 12. End of contract period : 30 June 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 14. Technical and further information obtainable from the Niedersächsische Hafenamt Brake, 288 Brake (Unterweser), Brommystr. 2 — Tel. 04401 — 5061, extension 41 or 54.
 15. 10 April 1973.
-

Restricted procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Rheinbrücken-Neubauamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33.
2. Restricted procedure.
3. a) Lohmar, near Siegburg (North-Rhine Westphalia), Federal Autobahn A 15 (Köln-Frankfurt),
Bridge across the Sülz : 13.7 km + 43.
Bridge across the Agger : 14.2 km + 66.
Between Köln-Königsforst junction and Siegburg/Troisdorf junction.
- b) Reconstruction of the superstructures of the Federal Autobahn bridges
across the Sülz (span : 36.00 m),
across the Agger (span : 36.00 + 48.00 + 36.00 = 120.00 m),
owing to the widening of the existing autobahn carriageway in both directions.
Demolition of the existing superstructures in two phased sections.
Existing construction : steel composite construction (reinforced concrete and steel construction).
Bridge across the Sülz : 360 m³ reinforced concrete,
20 tons steel construction.
Bridge across the Agger : 1 050 m³ reinforced concrete,
85 tons steel construction.
Reconstruction of the superstructures :
Bride across the Sülz : steel composite construction,
55 tons steel construction,
500 m³ concrete,
25 tons reinforcing steel,
15 tons prestressing steel.
Bridge across the Agger : steel composite construction, 165 tons steel construction, using the steel construction of the existing superstructure.
1 840 m³ concrete,
155 tons reinforcing steel,
65 tons prestressing steel.
Alterations to and widening of the existing abutments, wing walls and piers (Sülz and Agger bridges) :
Demolition : 1 660 m³ concrete and facing.
Reconstruction : 3 760 m³ concrete,
95 tons reinforcing steel,
375 tons sheet piling steel.
- c) 4 lots, which must be tendered for jointly and which will be awarded jointly.
- d) A design from the administration for steel composite construction is available and already made out. The statistics and drawings for the execution of the project are to be prepared by the tenderer. Special designs in all-steel construction (orthotropic carriageway slabs) or as prestressed reinforced steel construction are permitted if they result in substantial time-saving and are economical.
4. The essential time for completion is the end of April 1975, owing to the widening of the section.
- 5.
6. a) 30 April 1973.
b) As under 1.
c) German.
7. 25 May 1973.
8. Evidence of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
Type of enterprise, capital, type of activity and scope, turnover per annum in the past 3 years.
Details as to whether work has already been carried out in the Federal Republic of Germany.
List of references of construction work of a similar scope and difficulty carried out in the past 3 business years.
This list must contain the following details :
Exact description of construction project indicating site.
Address of principal.
The total cost.
Did the contractor carry out the total construction project as a single contractor, or, if the total construction project was carried out by a consortium or with other joint bidders, how large was the contractor's own share :
Total length of the project, indicating the longest single span and total width of the project.
Year of construction and time for completion.
Details as to whether the documents requested under 3 d) will be prepared by the enterprise itself or by recognized engineering offices (give names).
Certificates showing that tax obligations and payments for legal social security have been properly met.
9. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 10.
11. 6 April 1973.